

Emotional Impact

Vietnamese

The Emotional Impact of Cancer

Những Tác động về Tâm lý của Bệnh ung thư

A cancer diagnosis can affect you and your family in many ways. Decisions need to be made at a time when you may be feeling stressed. Feelings of worry, fear, sadness, anxiety, grief, loss, and depression are common. Talking about your feelings can help you and your family during this time.

Psychosocial Oncology Services at CancerCare Manitoba

We have social workers, a psychologist, a psychiatrist, a spiritual health specialist and other health professionals available free of charge. We can help you and your family deal with many of the issues people experience when they are diagnosed with cancer, are going through treatment and even after treatment. We work as part of the health care team with your doctors and nurses.

We can help you:

- understand how the health care system works
- talk about your feelings, thoughts, fears and reactions to a cancer diagnosis and treatment
- move forward with your life after treatment
- live with ongoing cancer and end of life issues

We provide:

- individual, couple, and family counseling
- support groups and programs

Khi bác sĩ chẩn đoán bạn bị ung thư, điều này có ảnh hưởng đến bạn và gia đình bạn về nhiều mặt. Nhất là khi bạn phải quyết định nhiều việc trong lúc bạn có thể rất căng thẳng. Cảm thấy lo lắng, sợ hãi, buồn rầu, hồi hộp, đau khổ, mệt mỏi là những điều thường gặp. Nói ra được những cảm xúc của mình giúp bạn cảm thấy dễ chịu hơn trong thời gian này.

Những dịch vụ chữa bệnh ung thư và tâm lý tại CancerCare Manitoba (Trung tâm Điều trị và Chăm sóc Ung thư Manitoba)

Chúng tôi có đội ngũ Nhân viên xã hội, Tâm lý, Bác sĩ Tâm thần, Chuyên viên về tâm linh và các nhân viên y tế khác phục vụ miễn phí. Chúng tôi có thể giúp bạn và gia đình bạn đối phó với những vấn đề mà thường xảy ra trong và sau thời gian chữa trị ung thư. Chúng tôi làm việc cùng với các bác sĩ và y tá chịu trách nhiệm chữa trị cho bạn.

Chúng tôi có thể giúp bạn:

- hiểu rõ phương thức làm việc của hệ thống y tế.
- chia sẻ những cảm xúc, suy nghĩ, sợ hãi, phản ứng khi bác sĩ chẩn đoán bạn bị ung thư và trong lúc chữa trị.
- cố gắng vui sống sau khi chữa trị.
- chấp nhận sống chung với ung thư và cái chết.

Chúng tôi cung cấp:

- dịch vụ cố vấn tâm lý cho cá nhân, đôi lứa, và gia đình.
- các chương trình và nhóm hỗ trợ.

MAY, 2010 Production of this publication was made possible through a financial contribution from the Public Health Agency of Canada. The views expressed herein do not necessarily represent the views of the Public Health Agency.

Translated materials completed by Sexuality Education Resource Centre. For copies of all topic information and languages go to: www.cancercare.mb.ca/translated_treatment_info



Vietnamese

The Emotional Impact of Cancer

Những Tác động về Tâm lý của Bệnh ung thư

• information about how to find community programs and financial services

If you have questions, would like to talk with someone or need support, please contact Patient and Family Support Services at 204-787-2109 or toll-free at 1-866-561-1026.

• thông tin về các trương trình hỗ trợ cộng đồng và hỗ trợ tài chính.

Nếu cần thêm thông tin, muốn nói chuyện với nhân viên hoặc cần giúp đỡ, hãy gọi đến Dịch vụ Hỗ trợ Bệnh nhân và Gia đình (Patient and Family Support Services) theo số 204-787-2109 hoặc gọi điện thoại miễn phí số 1-866-561-1026.

MAY, 2010 Production of this publication was made possible through a financial contribution from the Public Health Agency of Canada. The views expressed herein do not necessarily represent the views of the Public Health Agency.

Translated materials completed by Sexuality Education Resource Centre. For copies of all topic information and languages go to: www.cancercare.mb.ca/translated_treatment_info